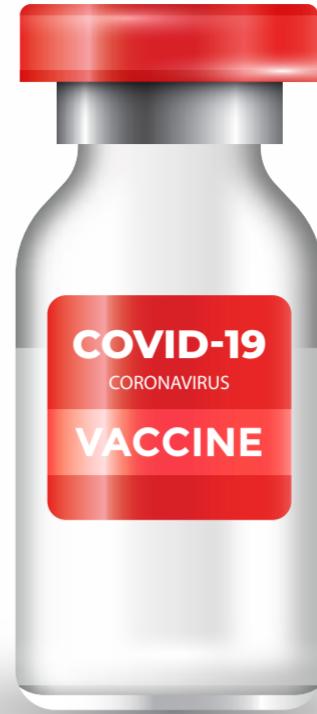
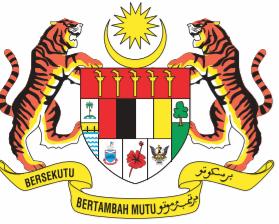


MAKLUMAT
VAKSIN COVID-19
BAGI PENERIMA
VAKSIN
CORONAVAC
(S I N O V A C)



KEMENTERIAN KESIHATAN MALAYSIA



01 APA ITU COVID-19?

Penyakit COVID-19 disebabkan oleh coronavirus yang disebut SARS-CoV-2. Gejala mungkin muncul 2 hingga 14 hari selepas terdedah kepada virus. Gejala yang mungkin dialami adalah:

- Demam atau menggigil
- Batuk
- Sesak nafas
- Keletihan
- Sakit otot atau badan
- Sakit kepala
- Kehilangan deria rasa atau bau
- Sakit tekak
- Kesesakan atau hidung berair
- Loya atau muntah
- Cirit-birit

02 SIAPAKAH GOLONGAN BERISIKO TINGGI UNTUK MENDAPAT JANGKITAN COVID- 19?

Golongan berisiko adalah:

- Kanak-kanak
- Warga emas berusia 60 tahun dan ke atas
- Pesakit dengan penyakit kronik
- Pesakit dengan daya ketahanan badan yang rendah
- Wanita hamil

03 APAKAH KEPENTINGAN MENGAMBIL VAKSIN COVID 19?

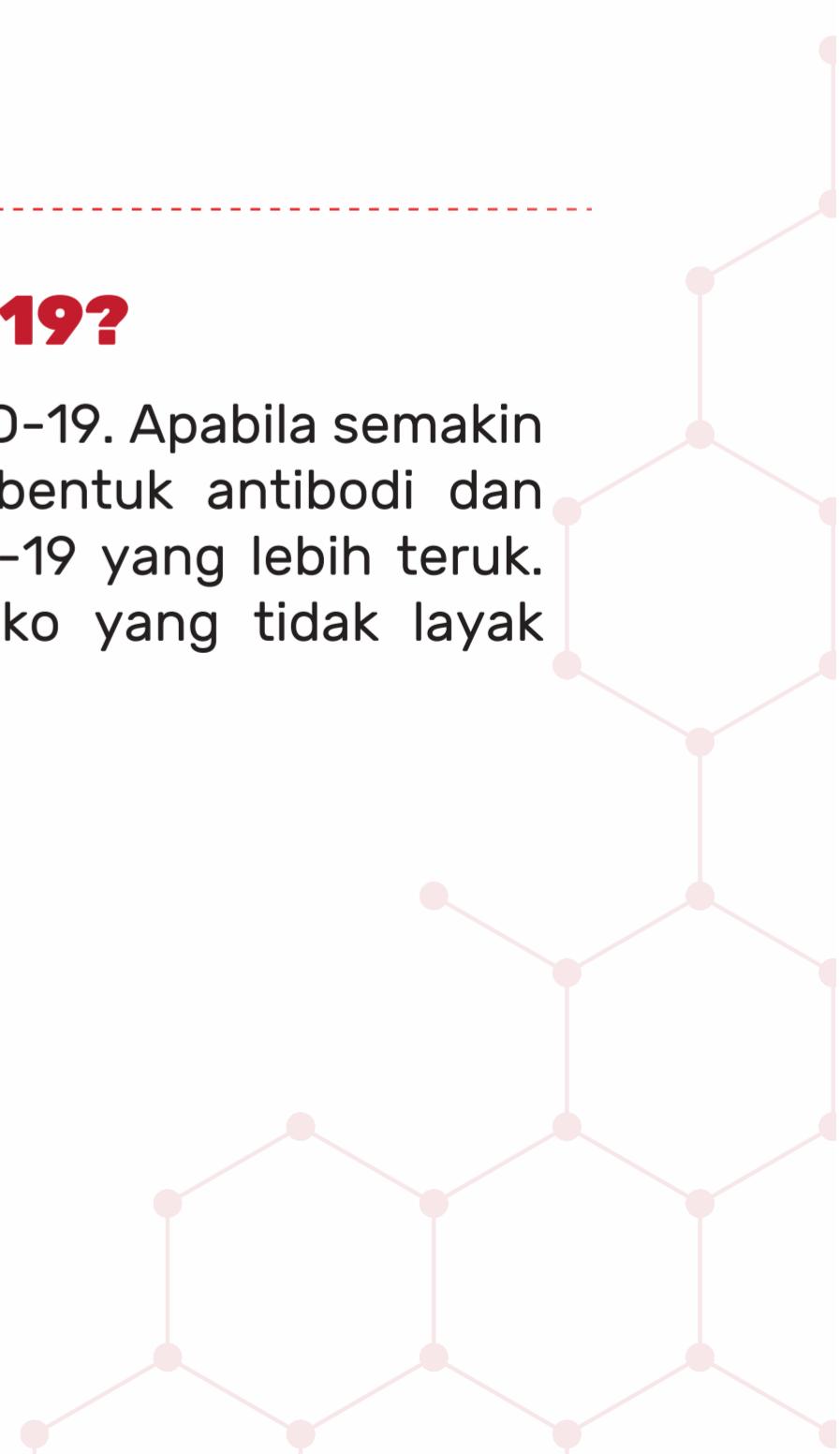
Vaksin COVID-19 diberikan untuk mengawal penularan penyakit COVID-19. Apabila semakin ramai orang mendapat vaksinasi, semakin ramai penduduk membentuk antibodi dan seterusnya mengurangkan kebarangkalian kejadian penyakit COVID-19 yang lebih teruk. Secara tidak langsung ia boleh melindungi golongan yang berisiko yang tidak layak menerima vaksinasi.



VAKSIN **CORONAVAC** SINOVAC

01

Dikemaskini pada
2 Julai 2021





04 APAKAH HUKUM PENGAMBILAN VAKSIN COVID-19?

Majlis Mesyuarat Khas Jawatankuasa Muzakarah Majlis Kebangsaan bagi Hal Ehwal Ugama Islam yang bersidang pada 3 Disember 2020 mengambil ketetapan bahawa hukum penggunaan vaksin COVID-19 adalah **HARUS DAN WAJIB DIAMBIL** oleh golongan yang ditetapkan oleh kerajaan.

05 SIAPAKAH YANG LAYAK MENERIMA VAKSIN COVID-19 CORONAVAC?

Semua penduduk Malaysia layak menerima vaksin COVID-19 CoronaVac **KECUALI GOLONGAN TERTENTU**.

06 SIAPA YANG TIDAK LAYAK MENERIMA VAKSIN COVID-19 CORONAVAC?

Anda tidak layak menerima vaksin COVID-19 CoronaVac sekiranya anda:

- Mempunyai alahan kepada vaksin COVID-19 CoronaVac atau mana-mana bahan kandungan vaksin COVID-19 CoronaVac (sila lihat bahagian Penerangan Produk). Tanda-tanda tindak balas alahan mungkin termasuk ruam atau kegatalan kulit, sesak nafas dan bengkak pada muka atau lidah.
- Mempunyai sejarah alahan terhadap mana-mana vaksin yang lain
- Mempunyai penyakit neurologi yang serius seperti radang saraf tunjang (*transverse myelitis*), *demyelinating diseases* dan sindrom Guillain-Barre
- Mempunyai penyakit teruk dan/atau kronik yang tidak terkawal
- Pemberian vaksin kepada individu yang sedang mengalami penyakit akut (*acute disease*, *acute exacerbation of chronic disease*) dan demam perlu ditangguhkan.



VAKSIN **CORONAVAC** SINOVAC

02

Dikemaskini pada
2 Julai 2021

**07**

ADAKAH KANAK-KANAK, REMAJA DAN WARGA EMAS LAYAK MENERIMA VAKSIN COVID-19 CORONAVAC?

Vaksin COVID-19 CoronaVac belum disarankan untuk kanak-kanak berusia 18 tahun ke bawah kerana data keselamatan dan keberkesanan yang terhad buat masa ini.

Warga emas berusia 60 tahun dan ke atas layak menerima vaksin COVID-19 CoronaVac.

08

ADAKAH SAYA BOLEH MENDAPATKAN VAKSIN COVID-19 CORONAVAC SEKIRANYA SAYA SEDANG MENGANDUNG ATAU MENYUSU BAYI?

Individu hamil 14 – 33 minggu boleh mengambil vaksin COVID-19 CoronaVac, **WALAU BAGAIMANAPUN** pengambilan vaksin boleh ditangguhkan selepas melahirkan anak.

Bagi kandungan yang berusia lebih 34 minggu, vaksinasi boleh dilakukan selepas konsultasi dengan doktor.

Ibu yang sedang menyusukan bayi juga boleh mengambil vaksin COVID-19 CoronaVac.

09

ADAKAH SAYA DIBERI PILIHAN UNTUK MEMILIH JENIS VAKSIN COVID-19?

TIDAK. Penerima vaksin tidak dibenarkan untuk memilih jenis vaksin COVID-19 yang akan diterima. Ia bergantung kepada bekalan stok sedia ada di pusat vaksinasi serta penilaian individu terhadap jenis jenis vaksin yang ada.



VAKSIN **CORONAVAC** SINOVAC

03

Dikemaskini pada
2 Julai 2021



10

ADAKAH VAKSIN COVID-19 CORONAVAC SELAMAT PENGGUNAANNYA DI MALAYSIA?

Pihak Berkuasa Kawalan Dadah Malaysia (Drug Control Authority of Malaysia) telah meluluskan pendaftaran bersyarat bagi penggunaan vaksin ini di Malaysia.

Kebenaran Penggunaan semasa Kecemasan (EUA) juga telah diluluskan oleh beberapa agensi regulatori lain seperti di Mexico, Brazil, Chile, Paraguay, China, Hong Kong, Turki, Kemboja dan Indonesia.

11

APAKAH YANG PERLU SAYA MAKLUMKAN KEPADA PETUGAS KESIHATAN SEBELUM MENERIMA SUNTIKAN VAKSIN COVID-19 CORONAVAC?

Maklumkan kepada petugas kesihatan sekiranya anda:

- Mempunyai sejarah alahan yang teruk
- Sedang menjalani rawatan yang melemahkan sistem imun badan
- Mempunyai penyakit saraf teruk seperti *Transverse Myelitis, Guillain-Barre Syndrome, Demyelinating Disease*
- Mempunyai penyakit kronik teruk yang tidak terkawal
- Sedang mengandung atau merancang untuk hamil
- Sedang menyusukan bayi
- Telah menerima vaksin COVID-19 daripada jenama yang lain

12

APAKAH BAHAN-BAHAN YANG TERKANDUNG DALAM VAKSIN COVID-19 CORONAVAC?

Vaksin COVID-19 CoronaVac terdiri daripada virus SARS-CoV-2 yang telah mati dan tidak aktif. Bahan-bahan lain adalah *aluminium hydroxide, disodium hydrogen phosphate, monosodium dihydrogen phosphate, sodium chloride, sodium hydroxide, and water for injection*.

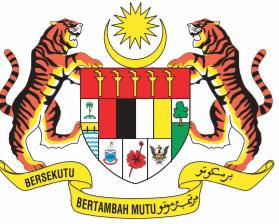
Vaksin COVID-19 CoronaVac tidak mengandungi alkohol dan bahan pengawet.



VAKSIN **CORONAVAC** SINOVAC

04

Dikemaskini pada
2 Julai 2021

**13**

BAGAIMANA VAKSIN COVID-19 CORONAVAC DIBERIKAN?

Vaksin COVID-19 CoronaVac akan diberikan secara suntikan ke dalam otot bahu. Anda akan menerima sebanyak dua (2) dos vaksin dalam selang masa 21 hari (14 hingga 28 hari). Anda hendaklah menerima kedua-dua dos lengkap bagi memastikan perlindungan optimum. Bagaimanapun, vaksin ini tidak memberi jaminan untuk melindungi semua orang daripada jangkitan COVID-19. Vaksin ini diberi bertujuan untuk mengurangkan risiko mendapat gejala teruk dan kematian akibat COVID-19.

14

ADAKAH SAYA AKAN DILINDUNGI SEPENUHNYA SELEPAS MENERIMA VAKSIN COVID-19 CORONAVAC?

Antibodi akan mula terbentuk selepas dos pertama diberikan. Walau bagaimanapun, pembentukan antibodi hanya mencapai tahap optimum selepas pemberian dos kedua. Ini bermakna individu yang disuntik vaksin COVID-19 CoronaVac hanya akan dilindungi secara optimum selepas menerima kedua-dua dos. Walaupun seseorang itu telah menerima dos lengkap vaksin, beliau masih perlu mengamalkan langkah pencegahan seperti mengamalkan 3W iaitu *Wash, Wear, Warn* dan mengelakkan 3C iaitu mengelakkan *Confined space* (Sempit), *Crowded* (Sesak) dan *Close conversation* (Sembang dekat). Walau bagaimanapun, pada masa ini, tempoh perlindungan jangka panjang terhadap COVID-19 masih belum diketahui.

VAKSIN **CORONAVAC** SINOVAC**05**Dikemaskini pada
2 Julai 2021

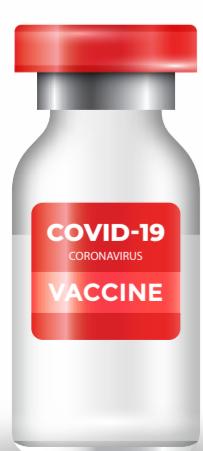


15

APAKAH PERKARA YANG PERLU DILAKUKAN SELEPAS MENERIMA SUNTIKAN VAKSIN COVID-19 CORONAVAC?

Setelah menerima suntikan vaksin COVID-19 CoronaVac, penerima vaksin perlu:

1. Berada di ruang pemerhatian yang ditetapkan sekurang-kurangnya selama 15 minit.
2. Anda mesti memaklumkan kepada petugas kesihatan atau mendapatkan rawatan segera sekiranya anda mengalami tanda-tanda berikut selepas menerima vaksin COVID 19 CoronaVac:
 - Kesukaran bernafas
 - Pembengkakan muka, bibir dan tekak
 - Denyutan jantung yang sangat cepat
 - Ruam teruk timbul di seluruh badan
 - Berasa pening dan lemah tubuh badan
3. Penerima vaksin perlu sentiasa mengamalkan norma baharu dan mengikuti langkah pencegahan penyakit COVID-19.
4. Anda perlu menyimpan kad vaksinasi yang diberi oleh anggota kesihatan. Apabila anda mendapat dos pertama, anda akan diberi kad vaksinasi dan tarikh temu janji bagi mendapatkan dos kedua vaksin COVID-19 CoronaVac.



VAKSIN **CORONAVAC** SINOVAC

06

Dikemaskini pada
2 Julai 2021



**16**

APAKAH KESAN SAMPINGAN VAKSIN COVID-19 CORONAVAC?

Vaksin ini adalah selamat dan kesan sampingan yang telah dilaporkan adalah ringan dan bersifat sementara. Kesan sampingan ringan yang kerap dilaporkan adalah seperti berikut:

- Sakit di tempat suntikan
- Pembengkakan di tempat suntikan
- Keletihan (*tiredness*)
- Sakit kepala
- Sakit otot
- Menggil
- Sakit sendi
- Demam
- Hilang selera makan
- Sakit perut
- Kemerahan di tempat suntikan
- Loya
- Sakit tekak
- Berasa tidak sihat
- Cirit birit
- Pembengkakan kelenjar limfa
- Kesan-kesan sampingan yang mungkin akan dilaporkan dari semasa ke semasa.

Walaupun sangat jarang berlaku, ada kemungkinan vaksin COVID-19 CoronaVac boleh menyebabkan reaksi alahan yang teruk. Gejala alahan yang teruk biasanya berlaku dalam tempoh beberapa minit hingga satu jam setelah menerima vaksin COVID-19 CoronaVac.

17

SEKIRANYA SAYA MENGALAMI KESAN SAMPINGAN SELEPAS SUNTIKAN, APA YANG SAYA PERLU LAKUKAN?

Sekiranya anda mengalami kesan sampingan, sila dapatkan rawatan dengan segera di klinik kesihatan atau hospital terdekat. Sila laporkan kesan sampingan selepas menerima vaksin COVID-19 CoronaVac melalui aplikasi MySejahtera atau secara atas talian di laman sesawang: [www.npra.gov.my \[Consumers > Reporting Side Effects to Medicines \(ConSERF\) or Vaccines \(AEFI\)\]](http://www.npra.gov.my [Consumers > Reporting Side Effects to Medicines (ConSERF) or Vaccines (AEFI)]). Anda kemungkinan juga mendapat kesan sampingan yang lain yang belum pernah dilaporkan sebelum ini.



VAKSIN **CORONAVAC** SINOVAC

07

Dikemaskini pada
2 Julai 2021

**18**

BOLEHKAH SAYA MENOLAK UNTUK MENERIMA SUNTIKAN VAKSIN COVID-19 CORONAVAC?

ANDA BOLEH MEMILIH untuk tidak menerima vaksin kerana penerimaan vaksin COVID-19 CoronaVac ini adalah secara sukarela. Sekiranya anda mempunyai penyakit kronik dan warga emas, penerimaan vaksin ini boleh mengurangkan risiko keterukan penyakit apabila anda dijangkiti.

19

BAGAIMANA SAYA BOLEH MENDAPATKAN MAKLUMAT LEBIH LANJUT BERKAITAN VAKSIN COVID-19 CORONAVAC?

1. Sekiranya anda ingin mendapatkan maklumat lebih lanjut, sila rujuk kepada petugas kesihatan berhampiran.
2. Anda juga boleh melayari laman sesawang yang mengandungi maklumat yang lebih tepat dan dipercayai seperti:
 - <https://www.vaksincovid.gov.my>
 - <https://npra.gov.my>
 - WHO: www.who.int

VAKSIN **CORONAVAC** SINOVAC**08**Dikemaskini pada
2 Julai 2021